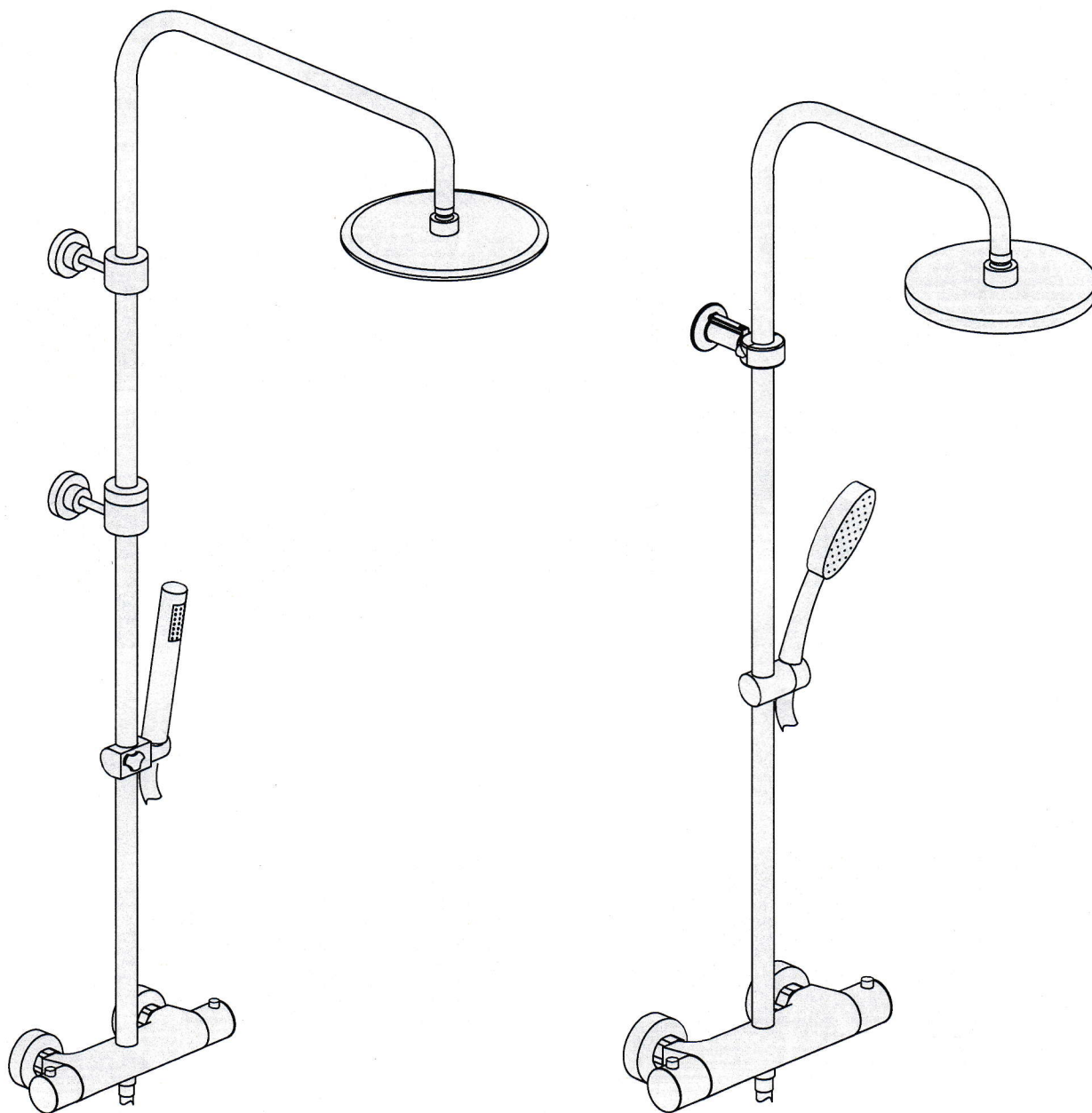
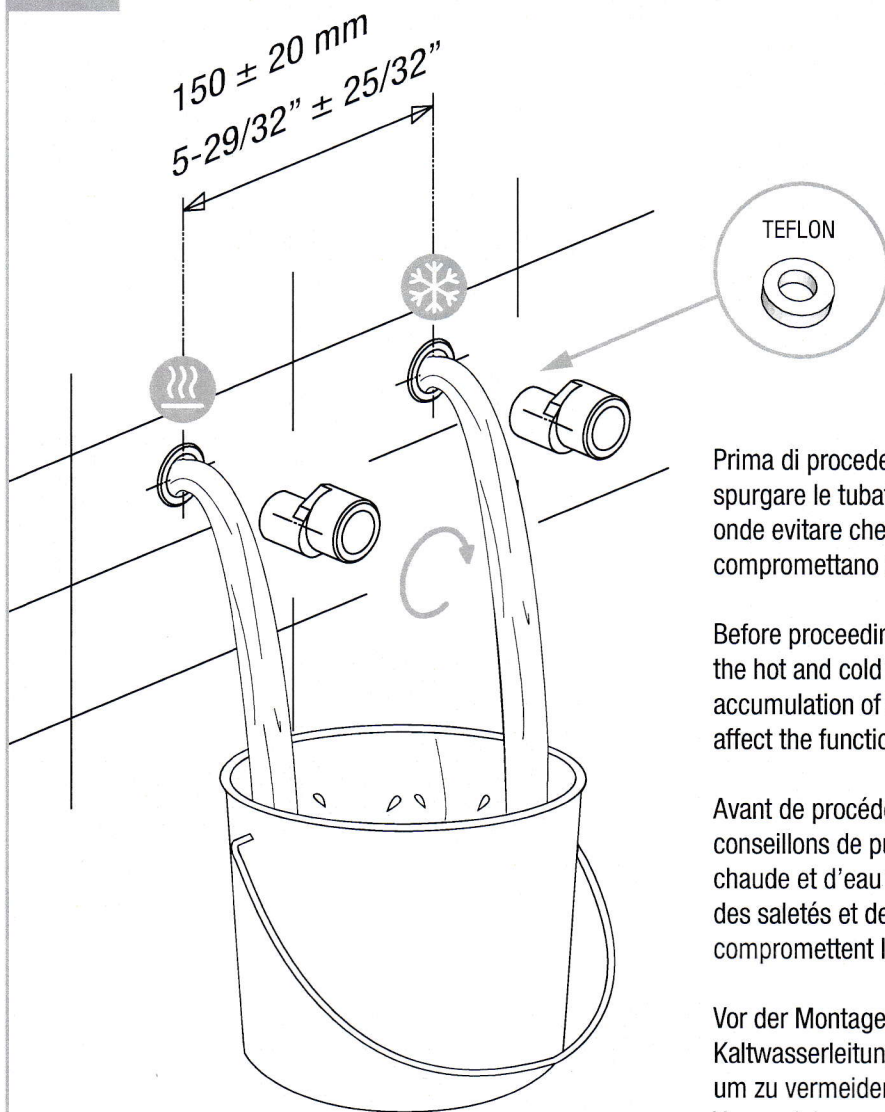


ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
INSTALLATION INSTRUCTIONS  
MONTAGEANLEITUNG  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE



1

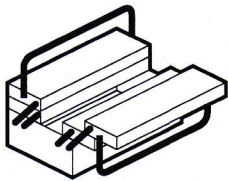


Prima di procedere al montaggio, si consiglia di spurgare le tubature dell'acqua calda e fredda onde evitare che sporcizia e piccole impurità compromettano il funzionamento del rubinetto.

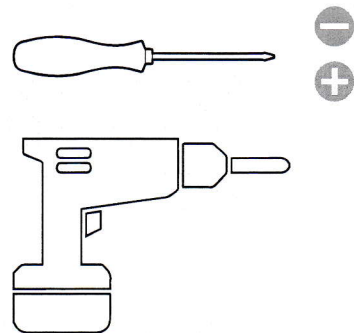
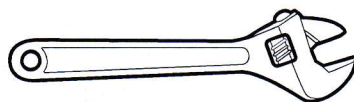
Before proceeding with the assembly, purge the hot and cold water pipes so as to avoid the accumulation of dirt and impurities that could affect the function of the faucet.

Avant de procéder au montage, nous vous conseillons de purger les conduites d'eau chaude et d'eau froide afin d'éviter que des saletés et des petites impuretés ne compromettent le fonctionnement du robinet.

Vor der Montage sollten die Warm- und Kaltwasserleitungen durchgespült werden um zu vermeiden, dass Schmutz und kleine Verunreinigungen die Funktion der Armatur beeinträchtigen.



2,5 mm



IT	Alimentazione	Raccomandata	Massima	Minima
	Temperatura acqua calda	65 C° (~150F)	80 C° (~175F)	15 C° (~60F)
	Pressione di esercizio	3 BAR (~45PSI)	5 BAR (~75PSI)	0.5 BAR (~7PSI)

In caso di pressioni di esercizio superiori a 5 bar (~75 psi), si consiglia l'uso di un riduttore di pressione.

GB	Water Supply	Recommended	Maximum	Minimum
	Hot Water Temperature	65 C° (~150F)	80 C° (~175F)	15 C° (~60F)
	Working Pressure	3 BAR (~45PSI)	5 BAR (~75PSI)	0.5 BAR (~7PSI)

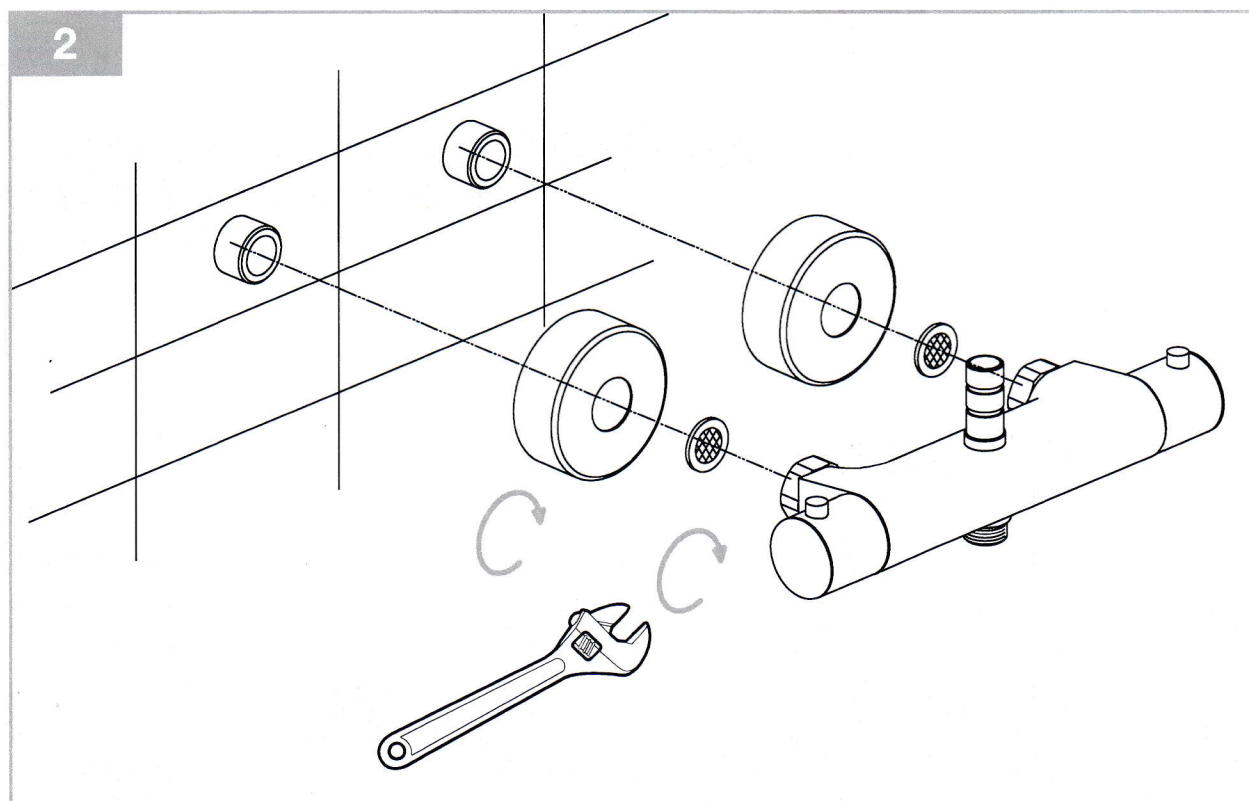
In case of pressures over 5 BAR (~75 PSI), we recommend to use a pressure reducer.

F	Alimentation	Recommandée	Maximum	Minimum
	Température eau chaude	65 C° (~150F)	80 C° (~175F)	15 C° (~60F)
	Pression d'exercice	3 BAR (~45PSI)	5 BAR (~75PSI)	0.5 BAR (~7PSI)

Dans le cas de pressions d'exercice supérieures à 5 bars (~75 psi), nous vous conseillons d'utiliser un réducteur de pression.

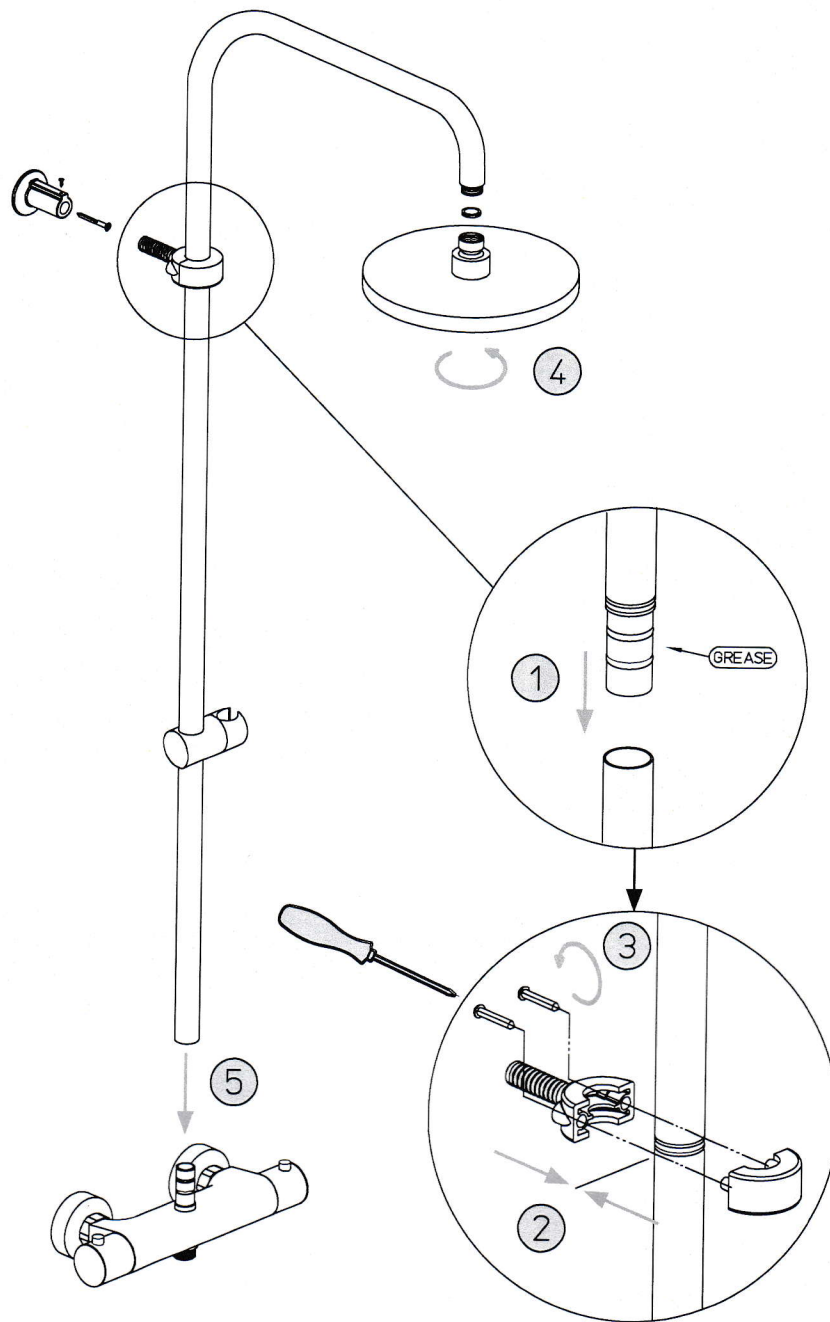
DE	Versorgung	Empfehlung	Maximum	Minimum
	Temperatur Warmwasser	65 C° (~150F)	80 C° (~175F)	15 C° (~60F)
	Betriebsdruck	3 BAR (~45PSI)	5 BAR (~75PSI)	0.5 BAR (~7PSI)

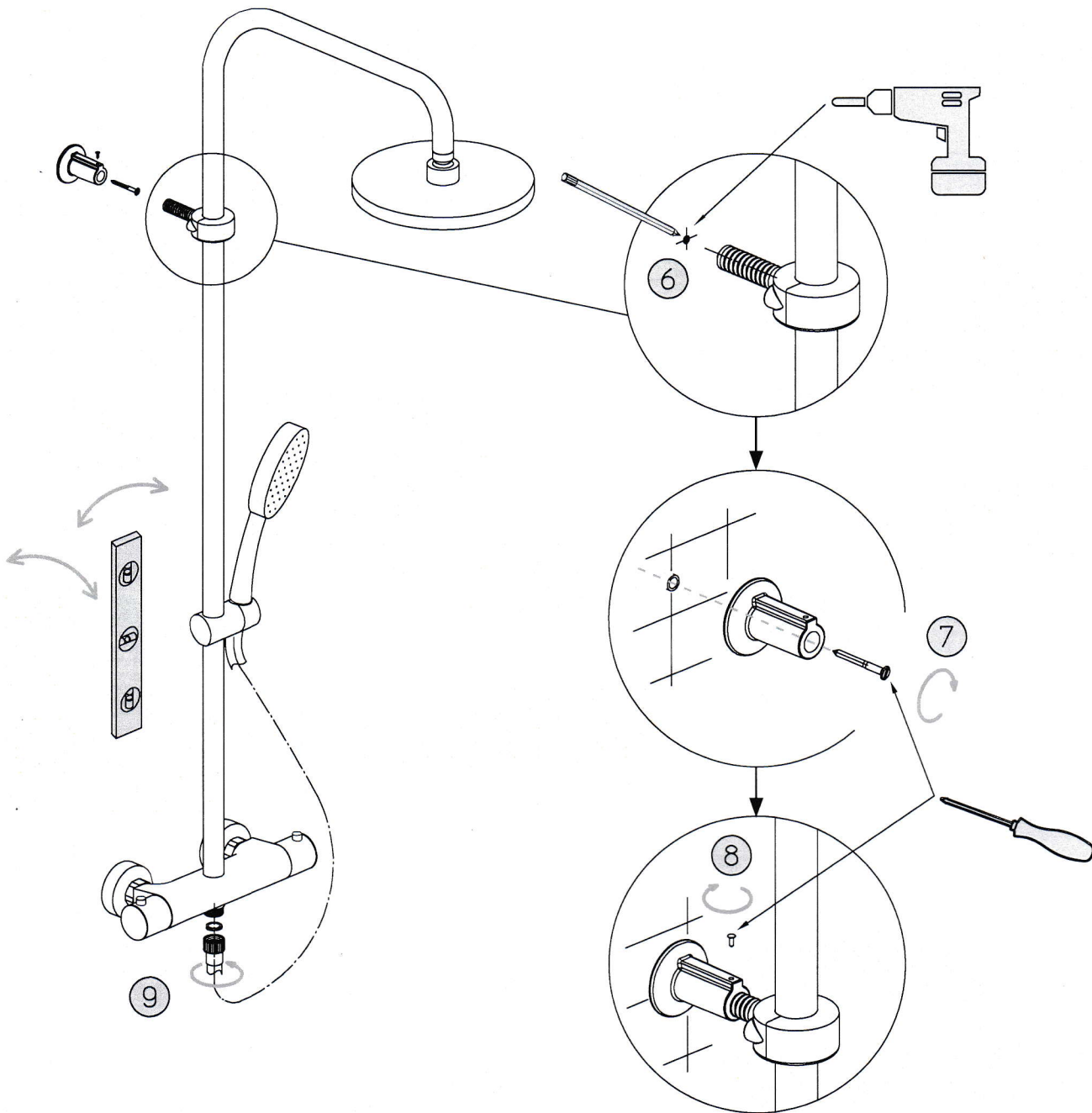
Bei Betriebsdrücken über 5 bar (~75 psi), empfiehlt sich die Verwendung eines Druckminderers.

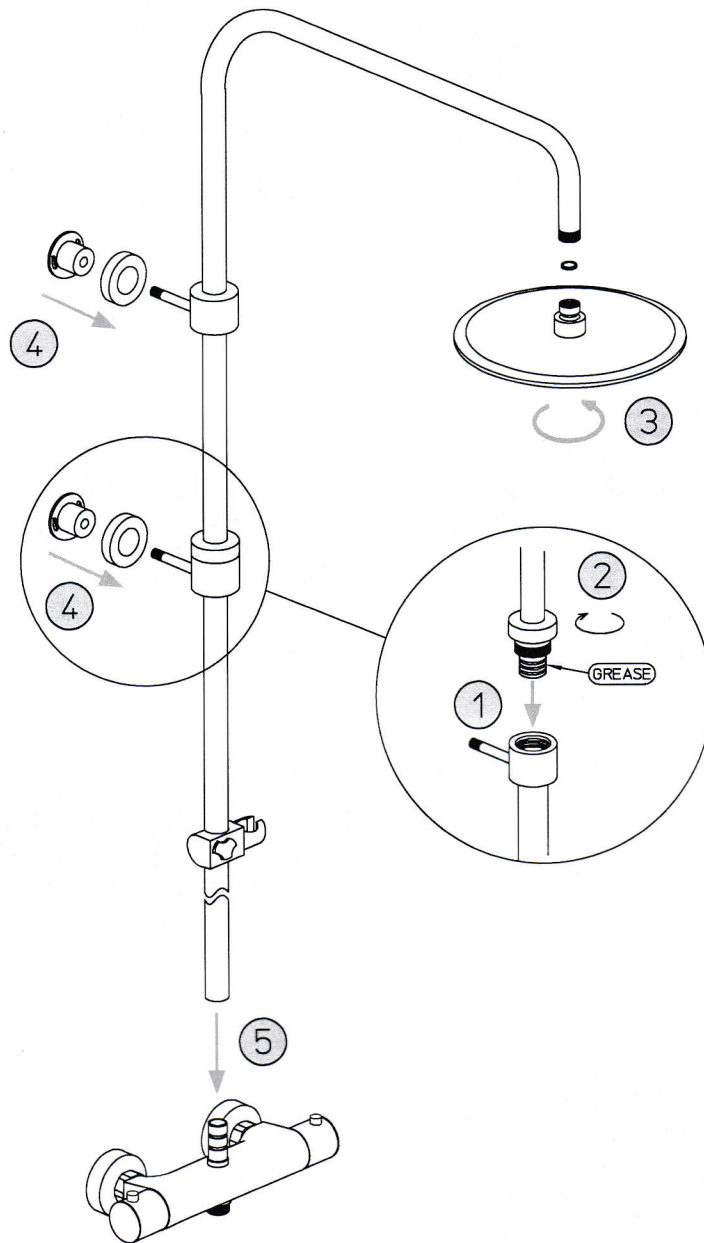


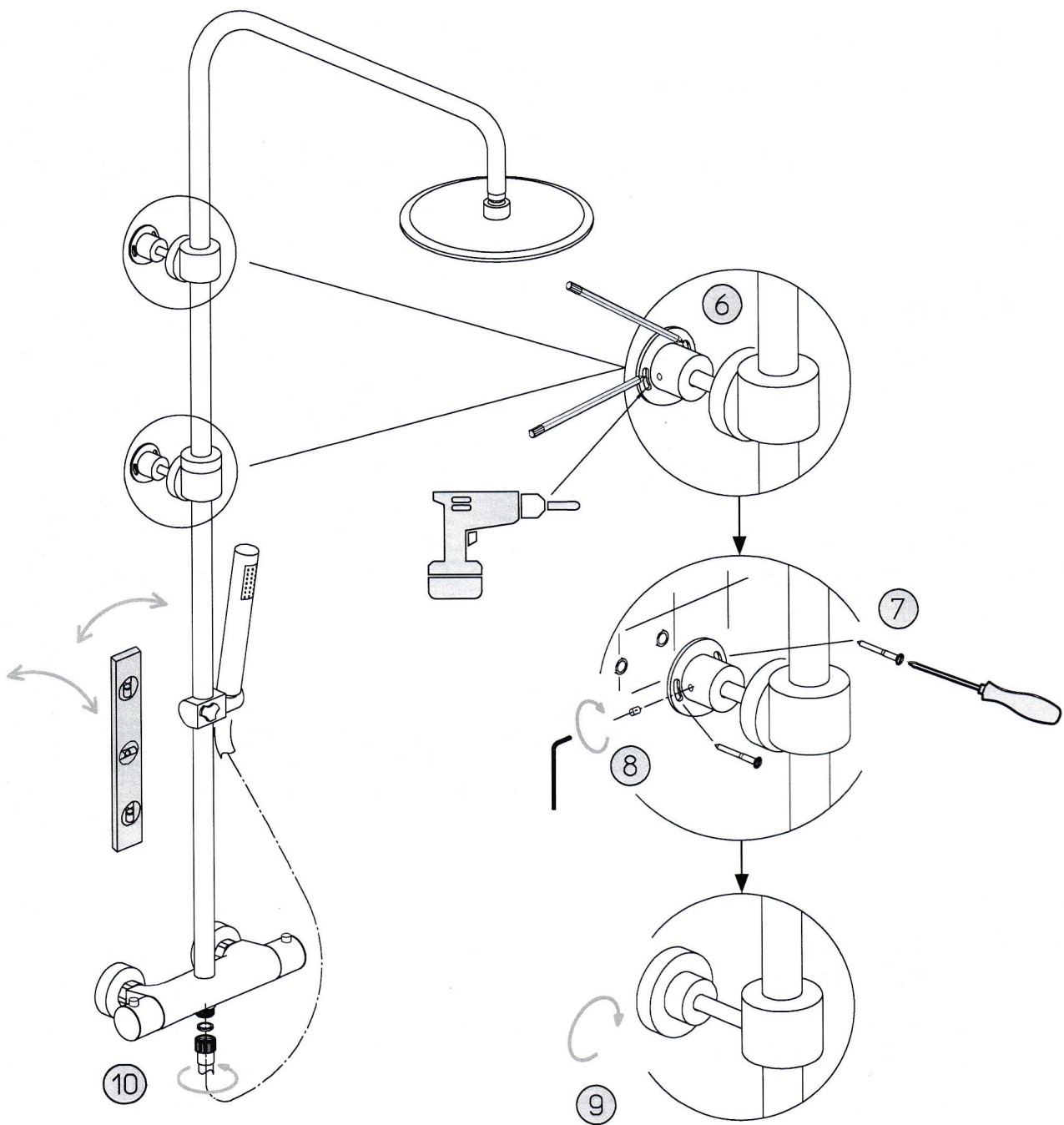
3

Colonna fissa / Colonna fissa / Colonna fissa / Colonna fissa

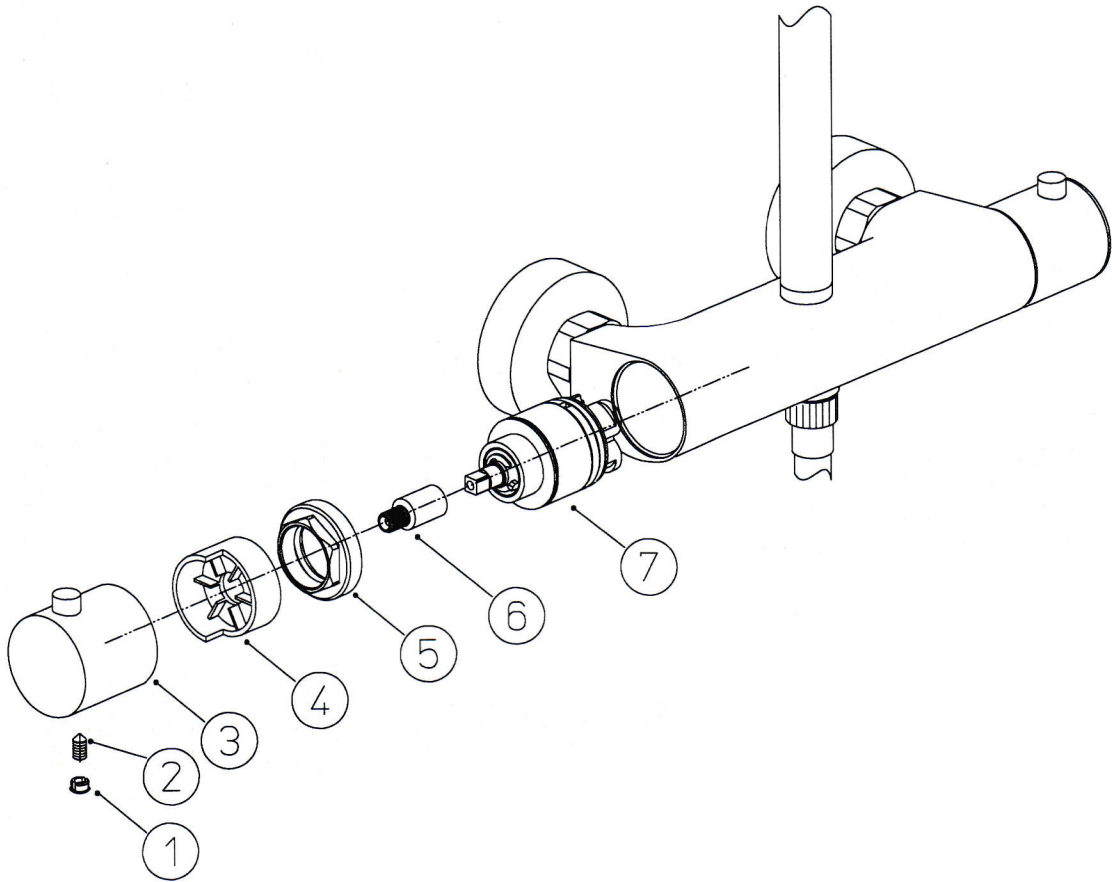








COLONNA DOCCIA SHOWER COLUMN COLONNE DE DOUCHE COLUMNA DE DUCHA





#### **IT SOSTITUZIONE CARTUCCIA DEVIATRICE (Fig.4) (chiudere l'impianto idrico)**

Per effettuare la sostituzione della cartuccia deviatrice (7), occorre estrarre la placchetta (1), svitare la vite di serraggio (2) e sfilare la maniglia (3). Togliere l'anello di bloccaggio del deviatore (4), svitare la ghiera di serraggio (5) ed estrarre la cartuccia deviatrice (7) insieme al perno (6). Facendo particolare attenzione alla pulizia delle superfici dove agiscono le guarnizioni di tenuta, rimontare il tutto procedendo nel senso inverso. Alloggiare la maniglia (3) in posizione tale da garantire il giusto allineamento tra la stessa ed il corpo rubinetto.

#### **GB HOW TO REPLACE THE DIVERTER CARTRIDGE (Fig.4) (shut off the water supply system)**

To replace the diverter cartridge (7), remove the cap (1), loosen the locking screw (2) and pull out the handle (3). Remove the locking ring of the diverter (4), screw out the lock nut (5) and remove the cartridge (7) with the peg (6). Carefully clean the sealing surfaces of the gaskets and reassemble in reverse order. Fit the handle (3) so as to ensure its proper alignment with the faucet body.

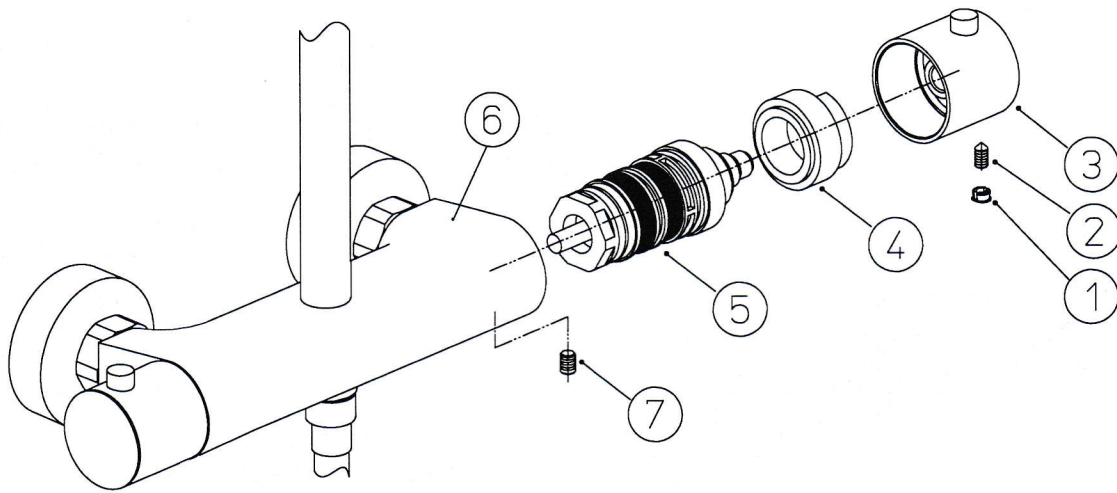
#### **F SUBSTITUTION CARTOUCHE DU DEVIATEUR (Fig.4) (fermer l'installation de l'eau)**

Pour effectuer la substitution de la cartouche du déviateur (7), il faut extraire la plaquette (1), dévisser la vis de serrage (2) et enlever la poignée (3). Enlever la bague de blocage du déviateur (4), enlever la bague de serrage (5) et extraire la cartouche du déviateur (7) avec le goujon (6). En faisant très attention à la propreté des surfaces où agissent les joints d'étanchéité, remonter le tout en procédant dans le sens contraire. Placer la poignée (3) dans une position garantissant son alignement correct avec le corps du robinet.

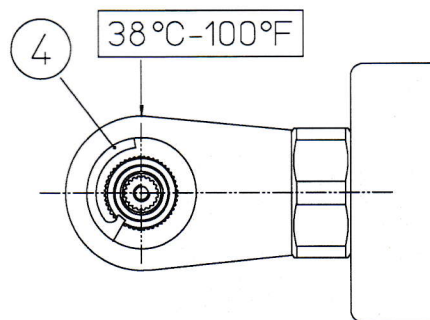
#### **DE AUSTAUSCH DES UMSTELLVENTILS (Abb. 4) (Die Wasserversorgung abstellen)**

Zum Austausch des Umstellventils (7) die Abdeckung (7) abnehmen, die Befestigungsschraube (2) lösen und den Regler (3) herausziehen. Den Befestigungsring des Umstellers (4) entfernen, die Befestigungsmutter (5) lösen und das Umstellventil (7) zusammen mit dem Stift (6) herausziehen. Es ist besonders auf die Säuberung der Flächen zu achten, die mit den Dichtungen in Kontakt kommen. Das ganze in umgekehrter Richtung wieder montieren. Den Regler (3) so anbringen, dass eine korrekte Ausrichtung mit dem Armaturkörper gegeben ist.

5



6



## **IT SOSTITUZIONE CARTUCCIA TERMOSTATICA (Fig.5) (chiudere l'impianto idrico)**

Per togliere la cartuccia termostatica (5), svitare il grano (7) posto nella parte inferiore del corpo rubinetto (6) ed estrarre la cartuccia completa di maniglia (3). Da questo assemblato smontare quindi gli elementi della cartuccia da riutilizzare, togliere la placchetta (1), svitare la vite di serraggio (2) sfilare la maniglia (3), togliere infine il fermo temperatura (4) dalla cartuccia termostatica (5). Inserire la nuova cartuccia termostatica (5) nell'apposita sede del rubinetto, avendo cura di far collimare il foro di posizionamento con la sede del grano di fissaggio (7), quindi avvitare quest'ultimo evitando di serrarlo energicamente. Una chiusura eccessiva potrebbe essere causa di malfunzionamenti o rotture. Evitare assolutamente di muovere l'astina della cartuccia (5), per non perdere la taratura. Inserire l'inserto di fermo temperatura (4) come in "Fig.6", montare la maniglia (3) e serrare il tutto con la vite di serraggio (2). Applicare infine la placchetta (1).

## **GB HOW TO REPLACE THE THERMOSTATIC CARTRIDGE (Fig.5) (shut down the water supply system)**

To remove the thermostatic cartridge (5), loosen the grub screw (7) in the lower part of the faucet body (6) and pull out the cartridge with the handle (3). Remove the cartridge elements to be reused from the assembly, pull out the cap (1), loosen the locking screw (2) slide off the handle (3) and the temperature adjuster (4) from the thermostatic cartridge (5). Install the new thermostatic cartridge (5) in the faucet seat carefully aligning the positioning hole with the seat of the grub screw (7), then tighten the grub screw without forcing it to prevent malfunctions or damages. DO NOT move the cartridge bar (5) to not affect the calibration. Fit the temperature adjuster insert (4) as show in "Fig.6", install the handle (3) and tighten the assembly with the locking screw (2). Insert the cap (1).

## **F SUBSTITUTION CARTOUCHE THERMOSTATIQUE (Fig.5) (fermer l'installation de l'eau)**

Pour enlever la cartouche thermostatique (5), dévisser la vis (7) placée dans la partie inférieure du corps robinet (6) et extraire la cartouche avec la poignée (3). Démonter ensuite les éléments de la cartouche à réutiliser, enlever la plaquette (1), dévisser la vis de serrage (2), enlever la poignée (3), enlever l'arrêt de température (4) de la cartouche thermostatique (5). Insérer la nouvelle cartouche thermostatique (5) dans le logement prévu dans le robinet, en ayant soin de faire coïncider le trou de positionnement avec le logement de la vis de fixation (7), ensuite, la visser en évitant de la serrer de trop. Une fermeture excessive pourrait être la cause de mauvais fonctionnements ou de ruptures. Eviter absolument d'enlever la tige de la cartouche (5), afin de ne pas perdre le calibrage. Insérer l'élément d'arrêt température (4) comme en "Fig.6", monter la poignée (3) et serrer le tout avec la vis de serrage (2). Appliquer la plaquette (1).

## **DE AUSTAUSCH DER THERMOSTATKARTUSCHE (Abb. 5) (Die Wasserversorgung abstellen)**

Zum Entfernen der Thermostatkartusche (5) die Madenschraube (7) am unteren Teil des Armaturkörpers (6) lösen und die Kartusche mit dem Regler (3) herausziehen. Aus diesem Zusammenbau dann die wieder zu verwendenden Elemente der Kartusche abbauen, die Abdeckung (1) entfernen, die Befestigungsschraube (2) lösen, den Regler (3) abziehen, dann den Temperaturfeststellring (4) auf der Thermostatkartusche (5) entfernen. Die neue Thermostatkartusche (5) in die entsprechende Aufnahme der Armatur einsetzen und dabei darauf achten die Ausrichtbohrung mit dem Sitz der Befestigungsschraube (7) parallel auszurichten und sie dann anzuschrauben, ohne sie zu fest anzuziehen. Ein zu festes Anziehen könnte zu Fehlfunktionen oder zu Defekten führen. Es ist unbedingt zu vermeiden die Stange der Kartusche (5) zu bewegen, um nicht die Einstellung zu verlieren. Den Einsatz des Temperaturfeststellrings (4) wie in der, Abb. 6" gezeigt einsetzen, den Regler (3) montieren und das Ganze mit der Befestigungsschraube (2) schließen. Schließlich die Abdeckung (1) anbringen.